



**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**

**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**

**DEPARTAMENTO:** LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS

**CÓDIGO N°:**

**SEMINARIO:** LA LITERATURA INDIA ANTIGUA Y SU RECEPCIÓN: KĀLIDĀSA Y EL *KUMĀRASAMBHAVA*

**MODALIDAD DE DICTADO:**

SEMIPRESENCIAL ajustado a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL.

**PROFESOR/A:** MÜLLER, GABRIELA

**BIMESTRE DE VERANO**

**AÑO:** 2023

**UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES**  
**FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS**  
**DEPARTAMENTO DE LENGUAS Y LITERATURAS CLÁSICAS**  
**CÓDIGO N°: [NO COMPLETAR]**

**SEMINARIO: LA LITERATURA INDIA ANTIGUA Y SU RECEPCIÓN: KĀLIDĀSA Y EL**  
***KUMĀRASAMBHAVA***

**MODALIDAD DE DICTADO: SEMIPRESENCIAL** ajustado a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL

**CARGA HORARIA: 64 HORAS**

**BIMESTRE DE VERANO 2023**

**PROFESOR/A: MÜLLER, GABRIELA**

**EQUIPO DOCENTE COLABORADOR:<sup>1</sup>**

CLOSS, MARINA

### **a. Fundamentación y descripción**

---

Dada su antigüedad, extensión, continuidad y diversidad, la literatura india antigua es sin duda uno de los grandes patrimonios culturales de la humanidad. Sin embargo, en virtud de esas mismas características, su estudio en el ámbito académico implica un gran desafío. Un primer acercamiento general es necesario y a la vez complejo, debido a la escasez de contenidos relativos en nuestra formación y a la abundancia de prejuicios y visiones reduccionistas que es importante cuestionar y, en la medida de lo posible, desarticular. Con todo, encarar este desafío supone grandes ventajas ya que nos permitiría adquirir conocimientos sobre la cultura, la historia y las filosofías indias basados en la lectura y el análisis de sus propios textos.

Por eso, en este seminario proponemos un acercamiento introductorio a la literatura india antigua a partir del estudio de uno de sus representantes más destacados, Kālidāsa (siglo IV-V e.c.), y, en particular, a partir de la lectura de una de sus obras, el poema *Kumārasambhava*. La elección de este poeta está justificada sobre todo por su importancia dentro de la propia tradición india y también por su relevancia para la recepción de la literatura india en Europa y su repercusión dentro de la literatura contemporánea; por su parte, la elección del *Kumārasambhava*, dentro de la extensa producción del poeta, se debe no solo a su riqueza estilística y valor literario sino también a su relativa brevedad, que permite un abordaje profundo en el marco de un seminario; además, contamos con una excelente traducción anotada al castellano, lo que facilitará el acceso de los estudiantes a esta obra en toda su complejidad y riqueza.

Las unidades temáticas que organizan los contenidos del seminario pueden dividirse en dos grupos. Por una parte, las primeras tres unidades se ocupan de dar un panorama general de la literatura india antigua para enmarcar allí a este autor y el contexto de producción del texto, estudiando el uso de temas presentes en la literatura anterior y de elementos culturales y distintas perspectivas teóricas que lo atraviesan. Por otra parte, las últimas tres unidades abordan momentos importantes en la recepción de la literatura india y su presencia en algunos representantes de la literatura contemporánea norteamericana y europea, para entender a partir de sus lecturas el diálogo que se establece entre estas obras literarias y los textos de la India antigua, atravesado por dinámicas de apropiación, interpretación y reescritura.

Los temas que se desarrollarán en el seminario son relevantes para la formación no solo de especialistas en letras (en las áreas de lenguas y literaturas clásicas, de literaturas extranjeras y de teoría literaria; e incluso de lingüística) sino también, más en general, de quienes se ocupan de algún área dentro de las humanidades (filosofía, historia, antropología, etc.) y desean tener una

---

<sup>1</sup> Los/as docentes interinos/as están sujetos a la designación que apruebe el Consejo Directivo para el ciclo lectivo correspondiente.

primera aproximación al estudio de la literatura india en un marco académico, que dé cuenta de las categorías teóricas propias de esta tradición y de las especificidades de sus procesos de composición literaria, pero que al mismo tiempo muestre las limitaciones del propio abordaje, poniendo de relieve los problemas relativos a los procesos de recepción, de traducción, de interpretación y de clasificación, entre otros. De este modo, este primer acercamiento podrá ser un punto de partida para incentivar estudios más profundos en el futuro y también para advertir la importancia del conocimiento de la lengua en la que están compuestos la gran mayoría de los textos indios antiguos, el sánscrito, e invitar así a su estudio en el marco de la materia optativa que se dicta todos los años como parte de la oferta académica del Departamento de Lenguas y Literaturas Clásicas.

## **b. Objetivos:**

---

- introducirse en las etapas y las clasificaciones utilizadas para caracterizar la literatura india antigua, distinguiendo las categorías de la propia tradición india y las derivadas de la recepción europea.
- conocer la obra de Kālidāsa, en general, y el *Kumārasambhava*, en particular, en el contexto del kāvya, atendiendo a las particularidades de este estilo, las posibilidades expresivas del sánscrito y la dificultad de reflejarlas en las traducciones.
- estudiar las distintas fuentes literarias utilizadas por Kālidāsa en la composición de la trama narrativa del *Kumārasambhava*.
- analizar algunos elementos culturales indios y algunos conceptos teóricos forjados en la propia tradición de pensamiento indio que operan en el *Kumārasambhava*.
- rastrear los distintos contextos históricos de recepción, interpretación y traducción de algunas ideas presentes en la literatura india antigua, en general, y en el *Kumārasambhava*, en particular, advirtiendo los supuestos y prejuicios que operaron y operan aún en la actualidad.
- reconocer la importancia de familiarizarse con abordajes contemporáneos en los estudios sobre India, en especial con las perspectivas interculturales y poscoloniales.
- plantear y defender hipótesis de lectura propias y/o presentes en la bibliografía secundaria e intervenir activamente en los debates propuestos durante las clases.
- redactar un plan de investigación sobre alguno de los temas desarrollados en el seminario, que servirá como base para la redacción del trabajo final.

## **c. Contenidos:**

---

### Unidad 1: Introducción

Introducción a la literatura de la india antigua: literatura védica, épica y clásica. Problemas de periodización y de clasificación. Lenguas y escrituras de la India antigua. El sánscrito como lengua litúrgica y como lengua literaria. Introducción al kāvya y a Kālidāsa: vida y obra. Introducción general al *Kumārasambhava*: problemas de transmisión, edición y traducción del texto.

### Unidad 2: Las fuentes de Kālidāsa

Kālidāsa y su uso de textos y leyendas anteriores en la trama del *Kumārasambhava*: kāvya y kathā. Mitología y teología: los dioses de los himnos védicos y los dioses de los *Purāṇa*. Las narraciones sobre Kāma y los amores de Śiva y Parvatī. La historia del nacimiento de Kumāra en los poemas épicos: *Mahābhārata* y *Rāmāyaṇa*.

### Unidad 3: Conceptualizaciones teóricas: estética, erótica, ascetismo y filosofía

La teoría en torno al kāvya: los “adornos” u “ornamentos” (alamkāra); los nueve tipos de bhāva y de rasa: el rasa erótico en el *Kumārasambhava*. La teoría en torno a las prácticas eróticas y a las prácticas ascéticas presentes en la representación de Śiva y Parvatī. Los elementos conceptuales de

la filosofía sām̐khya-yoga en el *Kumārasaṃbhava*. Las nociones de tapas, dharma y karman y el ideal de la liberación (mokṣa).

#### Unidad 4: Recepción moderna europea: colonización e identificación

La colonización de India y el surgimiento del orientalismo: valoraciones negativas y positivas de India y de “oriente”. La “Era Sakuntala” en Europa. Primeras traducciones directas a las lenguas europeas. El Romanticismo alemán y la imagen mítica de la India. Filología, indología e indomanía. Arios, indoeuropeos e indogermanos. Nacionalismo y filología: mitos de identificación.

#### Unidad 5: Recepción norteamericana: espiritualidad y moda

India en la Literatura “beat” norteamericana. Filología, literatura y espiritualidad. La categoría de “oriente” entre los “beat”. *Los vagabundos del dharma* de Jack Kerouac: espiritualidad, juventud y contracultura. La “experiencia directa” como camino alternativo. Contracultura y moda: mística y marketing en *Karma Cola* de Gita Mehta.

#### Unidad 6. Recepción contemporánea: literatura y filología

Roberto Calasso: la cultura védica según *El Ardor* y la mitología india según *Ka*. La crítica a Calasso por parte de Karen Thomson y su perspectiva filológica. Contraposición entre un texto “original” y un texto “reescrito” a partir de sus comentarios en el ámbito académico. La reescritura literaria de Calasso. Originales versus reescrituras: ¿cuál es el papel de la literatura?

#### **d. Bibliografía, filmografía y/o discografía obligatoria, complementaria y fuentes, si correspondiera:**

---

##### Unidad 1

##### Bibliografía obligatoria

García Trabazo, J. V. (2003), “Introducción”, en Kālidāsa, *Kumārasaṃbhava* Madrid: Akal, pp. 9-40.

Mylius, K. (2015), *Historia de la literatura india antigua*, Madrid: Trotta, pp. 13-26.

##### Bibliografía complementaria

Lienhard, S. (1984), “A history of classical poetry: Sanskrit – Pāli – Prakrit”, en Gonda, J. (ed.), *A History of Indian Literature*, vol. III: Classical Sanskrit Literature, Fasc. 1, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.

##### Fuentes

Kālidāsa, *Kumārasaṃbhava* (traducción al castellano de José Virgilio García Trabazo (2003), Madrid: Akal).

##### Unidad 2

##### Bibliografía obligatoria

García Trabazo, J. V. (2003), “Introducción”, en Kālidāsa, *Kumārasaṃbhava* Madrid: Akal, pp. 40-53.

Mylius, K. (2015), *Historia de la literatura india antigua*, Madrid: Trotta, pp. 27-135.

##### Bibliografía complementaria

Hengsen, H. (1953), *Kālidāsa's Kumārasaṃbhava und seine Quellen*, Inaugural-Dissertation, Bonn.  
Rube, W. (1954), “Kālidāsa's mythologische Frauengestalten: Śakuntalā, Urvaśī und Pārvatī”, *Mitteilungen des Institutes für Orientforschung* 2, pp. 104-143.

## Fuentes

Kālidāsa, *Kumārasambhava* (traducción al castellano de José Virgilio García Trabazo (2003), Madrid: Akal).

## Unidad 3

### Bibliografía obligatoria

- Closs, M. (2021), “La traducción de la antigua poesía sánscrita”, *Revista Umbral*, N° 1.  
Figueroa, Ó. (2008), “El mensaje de amor en la poesía sánscrita: Kālidāsa y Vedāntadeśika”, *Estudios de Asia y África* 43, pp. 61-81.  
Muñoz, A. y Martino, G. (2019), *Historia Mínima. El Yoga*, México D.F.: El colegio de México, pp. 19-66.  
Mylius, K. (2015), *Historia de la literatura india antigua*, Madrid: Trotta, pp. 137-210.

### Bibliografía complementaria

- Gerow, E. (1977), “Indian Poetics”, en Gonda, J. (ed.), *A History of Indian Literature*, vol. V, Fasc. 3, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.  
Jackmuth, M. (2002), *Die Bildersprache Kālidāsas im Kumārasambhava*, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.  
Maillard, C. y Pujol, Ó. (2006), *Rasa. El placer estético en la tradición india*, Palma de Mallorca: J.J. de Olañeta.  
Müller, G. (2020), “¿Qué es (y qué no es) prakṛti según el sāmkhya”, *Avatares Filosóficos* 7, pp. 12-23.  
Sarkar, R. (1975), “The Poetical Transmutation of Some Philosophical Concepts in *Kumārasambhava*”, *Indologica Taurinensia* III-IV, *Proceedings of the Second World Sanskrit Conference*, pp. 413-426.

## Fuentes

Kālidāsa, *Kumārasambhava* (traducción al castellano de José Virgilio García Trabazo (2003), Madrid: Akal).

## Unidad 4

### Bibliografía obligatoria

- Closs, M. (2020), “Indología y Nacionalismo: Filiación e identidad nacional en el surgimiento de la filología”, *Avatares Filosóficos* 7, pp. 24-32.  
Olender, M. (2005) *Las lenguas del Paraíso*, México D.F.: FCE.  
Pániker, A. (2005), *Índika. Una descolonización intelectual*, Barcelona: Kairós, pp.17-52.

### Bibliografía complementaria

- Cowan, R. (2010), *The Indo-German Identification: Reconciling South Asian Origins and European Destinies, 1765–1885*, New York: Camden House.  
Kontje, T. (2004) [1954], *German Orientalisms*, Detroit: The University of Michigan Press.

## Unidad 5

### Bibliografía obligatoria:

- Vlagopoulos, P. (2010), “Reescribir América. Kerouac y el país de los «monstruos underground»”, en *Kerouac en la carretera*, Barcelona, Anagrama, pp. 86-114.  
Baker, D. (2014), *La mano azul: la generación beat en la India*, Madrid: Fórcola.

### Bibliografía complementaria:

Giles, T. (2010), *Transpacific transcendence: The buddhist poetic of Jack Kerouac, Gary Snyder and Philip Whalen*, Universidad de Kansas: disertación doctoral. Disponible en: [https://kuscholarworks.ku.edu/bitstream/handle/1808/7703/Giles\\_ku\\_0099D\\_11155\\_DATA\\_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://kuscholarworks.ku.edu/bitstream/handle/1808/7703/Giles_ku_0099D_11155_DATA_1.pdf?sequence=1&isAllowed=y) (consultado por última vez 03/09/2022).

Cunnell, H., Mouratidis, G., Kupetz, J. y Vlagopoulos, P. (2010), *Kerouac en la carretera*, Barcelona, Anagrama.

### Fuentes

Kerouac, J. (2022), *Los vagabundos del dharma*, Barcelona: Anagrama.

Mehta, G. (1999), *Karma cola*, Barcelona: Kairós.

### Unidad 6

#### Bibliografía obligatoria

Thomson, K. (2016), “Speak for itself: How the long history of guesswork and commentary on a unique corpus of poetry has rendered it incomprehensible”, *Times Literary Supplement*, 8 de enero de 2016 (se proveerá traducción al castellano).

#### Bibliografía complementaria

Thomson, K. (2009) “A still Undeciphered Text: How the scientific approach to de *Rigveda* would open up Indo-European studies”, *The Journal of Indo-European Studies* Vol 37, No. 1-2, pp. 1-47.

Janes, R. (2000), “Reading Ka, Qua?”, *Salmagundi* N° 126/127, pp. 276-284.

### Fuentes

Calasso, R. (2016), *El Ardor*, Barcelona: Anagrama (selección).

Calasso, R. (2006), *Ka*, Barcelona: Anagrama (selección).

#### Bibliografía general

Amer, A. (2013), “Before the Story Begins: On *Kumārasambhava* 1”, *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hungaricae*, 66 (1), pp. 1-24.

Amer, A. (2013), “From aesthetic rapture to servile love: the myth of the rasika in Kālidāsa's *Kumārasambhava*”, *Acta Orientalia Academiae Scientiarum Hung.*, 66 (2), pp. 205-236

Arnau, J. (2012), *Cosmologías de la India. Védica, sām̐khya y budista*, México: Fondo de Cultura Económica.

Bandyopadhyay, P. (1986), “Did Kālidāsa Complete the *Kumārasambhava*?”, *Journal of the American Oriental Society* 106/3, pp. 559-564.

Benes, T. (2008) [1971], *In Babel's Shadow: Language, Philology and the Nation in Nineteenth-Century Germany*, Detroit: Wayne State University Press.

Betai, R. S. (1961), “*Matsya Purāṇa* and *Kumārasambhava*”, *Journal of the University of Bombay* 30, pp. 39-48.

Bhattacharya, S. (1958), “Kālidāsa and the *Harivaṃśa*”, *Journal of the Oriental Institute of Baroda* 7, pp. 182-195.

Boccali, G. (2011), “La descrizione del Himālaya nel *Kumārasambhava* (I, 1-17) di Kālidāsa”, *Indologica Taurinensia* 37, pp. 75-106.

Boccali, G. (2018), *Kālidāsa. La storia di Śiva e Pārvatī (Kumārasambhava)*, Venezia: Marsilio Editori.

Cowan, R. (2010), *The Indo-German Identification: Reconciling South Asian Origins and European Destinies, 1765–1885*, New York: Camden House.

Despānde, S. G. (1887), *Kālidāsa: Kumārasambhava*, ed. with English Translation and Commentary of Mallinātha, Poone.

- Devadhar, C. R. (1984), *Works of Kālidāsa*, edited with an Exhaustive Introduction, Translation and Critical Explanatory Notes, Volume II: Poetry, Delhi.
- Dwivedī, R. P. (1986), *Kālidāsa-Granthāvalī. Complete Works of Kālidāsa*, Varanasi.
- Ganeri, J. (ed.) (2002), *Ethics and Epics. The Collected Essays of Bimal Krishna Matilal*, Oxford: Oxford University Press.
- García Trabazo, J. V. (1994), “Kālidāsa: algunos problemas de traducción de la lírica sánscrita”, *Archivum* 44–45, pp. 341-365.
- García Trabazo, J. V. (2010), “Una mirada a la India Clásica a través de Kālidāsa. Sobre las perspectivas interna (emic) y externa (etic) en el análisis de una “cultura” no occidental”, en Sierra, C. H. y Hernando, S. (eds.), *Habitar la Terra Incognita: Experiencias, Miradas, Pensamientos sobre Extremo-Oriente*, Santander: Editorial Límite, pp. 147-159.
- Figueira, D. (2002) [1955] *Aryans, Jews, Brahmins: Theorizing Authority through Myths of Identity*, Albany: State University of New York Press.
- Figueira, D. M. (1991), *Translating the Orient: the Reception of Śākuntala in Nineteenth-Century Europe*, New York, State University of New York Press.
- Figueroa, Ó. (2022), “Representaciones del yoga en el *Raghuvamśa* de Kālidāsa: idealización y domesticación”, *Nova tellus*, vol. 40, núm. 2, pp. 83-108.
- Flood, G. (2003), *The Blackwell Companion to Hinduism*, Oxford: Blackwell Publishing.
- Frazier, J. (ed.) (2011), *The Continuum Companion to Hindu Studies*, New York: Continuum International Publishing Group.
- Gonda, J. (ed.) (1975-1987), *A History of Indian Literature* (10 vols.), Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- Griffith, R. T. H. (1879), *The Birth of the War-God. A Poem by Kālidāsa*, Translated from Sanskrit into English Verse, Londres.
- Halbfass, W. (2013), *India y Europa: ejercicio de entendimiento filosófico*, México D.F.: FCE.
- Heifetz, H. (1985), *The Origin of the Young God, Kālidāsa's Kumārasambhava*, Translated, with Annotation and an Introduction, Berkeley.
- Ingalls, D. H. H. (1976), “Kālidāsa and the Attitudes of the Golden Age”, *Journal of the American Oriental Society*, 96, 1, pp. 15-26.
- Jacobi, H. (1970), “Die Epen Kālidāsa”, en *Kleine Schriften*, Herausgegeben von Bernhard Kölver, Teil 1, Wiesbaden, pp. 409-432.
- Joshi, V. P. (1976), *Kālidāsa. The Complete Works*, The Text in Sanskrit and Prakrit, Leiden, Brill.
- Kāle, M. R. (1981), *Kālidāsa's Kumārasambhava*, Cantos I-VIII, Edited with the Commentary of Mallinātha, a Literal English Translation, Notes and Introduction, Delhi.
- Keith, A. B. (1928), *A History of Sanskrit Literature*, Oxford.
- King, R. (1999), *Orientalism and Religion. Postcolonial Theory, India, and 'The Mystic East'*, London and New York: Routledge.
- Kontje, T. (2004) [1954], *German Orientalisms*, Detroit: The University of Michigan Press.
- Krishnamacharya, M. (1906), *History of the classical Sanskrit literature*, Madras: Vajjayanti Press.
- Lienhard, S. (1984), “A history of classical poetry: Sanskrit – Pāli – Prakrit”, en Gonda, J. (ed.), *A History of Indian Literature*, vol. III: Classical Sanskrit Literature, Fasc. 1, Wiesbaden: Harrassowitz Verlag.
- Lorenzen, D. N. y Solís, B. P. (2003), *Atadura y liberación. Las religiones de la India*, México: El Colegio de México.
- MacDonell, A. A. (1900), *A History of Sanskrit Literature*, Londres.
- McGetchin, D. (2009), *Indology, Indomania and Nationalism: Ancient India's Rebirth in Modern Germany*, Cranbury: Fairleigh Dickinson University Press.
- Mylius, K. (2015), *Historia de la literatura india antigua*, Madrid: Trotta.
- Mishra, M. (1977), *Metres of Kalidasa*, Delhi.
- Müller, G. y Orqueda, V. (2016). “Algunos problemas en torno a la noción de sánscrito clásico”, *Revista Guillermo de Ockham*, vol. 14, n. 1, pp. 107-114.
- Muñoz, A. y Martino, G. (2019), *Historia Mínima. El Yoga*, México D.F.: El colegio de México.

- Narang, S. P. (1976), *Kālidāsa Bibliography*, Nueva Delhi.
- Narayana Murti, M. S. (1980), *Vallabhadeva's Kommentar (Śāradā Version) zum Kumārasambhava des Kālidāsa*, Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland, Supplementband 20,1, Wiesbaden.
- Pániker, A. (2005), *Índika. Una descolonización intelectual*, Barcelona: Kairós.
- Perret, R. (2016), *An Introduction to Indian Philosophy*, Cambridge, Cambridge University Press.
- Pollock, S. (ed.) (2003), *Literary Cultures in History. Reconstructions from South Asia*, Berkeley - Los Angeles - London: University of California Press.
- Pollock, S. (2006), *The Language of the Gods in the World of Men. Sanskrit, Culture, and Power in Premodern India*, Berkeley: University of California Press.
- Pollock, S. (2016), *A Rasa Reader. Classical Indian Aesthetics*, New York: Columbia University Press.
- Olivelle, P. (1993), *The Āśrama System. The History and Hermeneutics of a Religious Institution*, Oxford: Oxford University Press.
- Ramos de Andrés, J. (1999), *Kalidasa. Kumarasambhava*, Traducción directa del sánscrito, Madrid: Ediciones Clásicas [cantos I-VII].
- Renou, L. (1962), *El hinduismo: los textos, las doctrinas, la historia*, Buenos Aires: Eudeba.
- Renou, L. (1965), *Las literaturas de la India*, Buenos Aires: Eudeba.
- Scharpé, A. (1958), *Kālidāsa Lexicon*, vol. I, Part III, Brujas.
- Sehgal, S. R. (1966), *Kumārasambhava*, Nueva Delhi: Navayuga Publication [cantos I-VII].
- Shulman, D. (2014), "Waking Aja", en Bronner, Y., Shulman y Tubb, G. (2014), *Innovations and Turning Points. Toward a History of Kāvya Literature*, Oxford: University Press, pp. 35-70.
- Syed, R. (1993), *Kālidāsa's Kumārasambhava* aus dem Sanskrit übertragen und unter Berücksichtigung des Kommentares von Mallinātha mit erläuternden Anmerkungen versehen, Reinbek.
- Smith, D. (2005), *The Birth of Kumāra by Kali-dasa*, New York: New York University Press.
- Tieken, H. (2014), "On Beginnings: Introductions and Prefaces in Kāvya", en Bronner, Y., Shulman y Tubb, G. (2014), *Innovations and Turning Points. Toward a History of Kāvya Literature*, Oxford: University Press, pp. 86-108.
- Tola, F. (1968), "Patañjali y los orígenes del Kavya", *Estudios Orientales*, vol. 3, N° 1, pp. 66-84.
- Tola, F. y Dragonetti, C. (2008), *Filosofía de la India. Del Veda al Vedānta. El sistema Sāṃkhya. El mito de la oposición entre pensamiento indio y filosofía occidental*, Barcelona: Kairós.
- Tubb, G. A. (1979), *The Kumārasambhava in the Light of Indian Theories of the Mahākāvya*, PhD. Dissertation, Cambridge, Mass. Harvard University, Department of Sanskrit and Indian Studies.
- Tubb, G. A. (1984), "Heroine as Hero: Pārvaṭī in the *Kumārasambhava* and the *Pārvaṭīpariṇaya*", *Journal of the American Oriental Society*, 104, 2, pp. 219-236.
- Tubb, G. A. (2014), "Baking Umā", en Bronner, Y., Shulman y Tubb, G. (2014), *Innovations and Turning Points. Toward a History of Kāvya Literature*, Oxford: University Press, pp. 71-85.
- Vofchuk, R. (2000), "Poeta y poema en el mundo védico", *Argos* 23, pp.103-113.
- Warder, A. K. (1972-1988), *Indian Kāvya Literature* (6 vols.), Nueva Delhi: Motilal Banarsidass.

#### e. Organización del dictado de seminario

---

El seminario se dicta atendiendo a lo dispuesto por REDEC-2022-2847-UBA-DCT#FFYL la cual establece pautas complementarias para el dictado de las asignaturas de grado durante el Ciclo Lectivo 2023.

#### Seminario Bimestre de Verano

La modalidad del dictado de clases del seminario será semipresencial. Un cincuenta por ciento (50%) de las clases serán presenciales. El cincuenta por ciento (50%) restante se dictará de manera virtual: por una parte, habrá encuentros sincrónicos semanales que se realizarán a través de la plataforma *Microsoft Teams* (estos encuentros serán grabados para que sea posible acceder a ellos de manera asincrónica); por otra parte, se propondrán diferentes actividades asincrónicas a través del Campus Virtual de la Facultad.

### **Carga Horaria:**

La carga horaria es de 64 horas (sesenta y cuatro) y comprende un mínimo de 8 (ocho) horas semanales de dictado de clases.

### **f. Organización de la evaluación**

---

El sistema de regularidad y aprobación del seminario se rige por el Reglamento Académico (Res. (CD) N° 4428/17):

#### **Regularización del seminario:**

Es condición para alcanzar la regularidad del seminario aprobar una evaluación con un mínimo de 4 (cuatro) durante la cursada. Para ello los/las docentes a cargo dispondrán de un dispositivo definido para tal fin.

#### **Aprobación del seminario:**

Los/as estudiantes que cumplan el requisito mencionado podrán presentar el trabajo final integrador que será calificado con otra nota. La calificación final resultará del promedio de la nota de cursada y del trabajo final integrador.

Si el trabajo final integrador fuera rechazado, los/as interesados/as tendrán la opción de presentarlo nuevamente antes de la finalización del plazo de vigencia de la regularidad. El/la estudiante que no presente su trabajo dentro del plazo fijado, no podrá ser considerado/a para la aprobación del seminario.

**VIGENCIA DE LA REGULARIDAD:** El plazo de presentación del trabajo final de los seminarios es de 4 (cuatro) años posteriores a su finalización.

**RÉGIMEN TRANSITORIO DE ASISTENCIA, REGULARIDAD Y MODALIDADES DE EVALUACIÓN DE MATERIAS:** El cumplimiento de los requisitos de regularidad en los casos de estudiantes que se encuentren cursando bajo el Régimen Transitorio de Asistencia, Regularidad y Modalidades de Evaluación de Materias (RTARMEM) aprobado por Res. (CD) N° 1117/10 quedará sujeto al análisis conjunto entre el Programa de Orientación de la SEUBE, los Departamentos docentes y los/las Profesores a cargo del seminario.

### **g. Recomendaciones**

---

Si bien el conocimiento del sánscrito permite enriquecer notablemente la comprensión del texto principal que se abordará durante el curso, el seminario está diseñado para estudiantes que no tienen conocimientos de esta lengua. Sí es recomendable tener conocimientos de lectocomprensión de alguna lengua moderna (sobre todo de inglés), para poder acceder a una mayor cantidad de bibliografía secundaria especializada, aunque hemos procurado que la mayoría de la bibliografía obligatoria esté en castellano.



Gabriela Müller



Marina Closs

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Liliana Pégolo', with a long horizontal stroke extending from the bottom of the signature.

Prof. Dra. Liliana Pégolo  
Directora del Departamento  
de Lenguas y Literaturas Clásicas